



www.revistacontactototal.com

Nº 10 | 11 AL 24 DE ENERO DE 2017

Publicación Quincenal Gratuita

# ¡Sus hijos son su reflejo! ¿Cómo los está educando?



# CONTACTO total

LA REVISTA QUE HABLA

**GRATIS**



## Santy el andariego

¡Fue al más allá y volvió!



## Numerología

El poder secreto



## Pagos en estafas

¡Que no le pase a usted!



## Buena Vida

5 nutrientes para la salud

  
**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES®**

INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

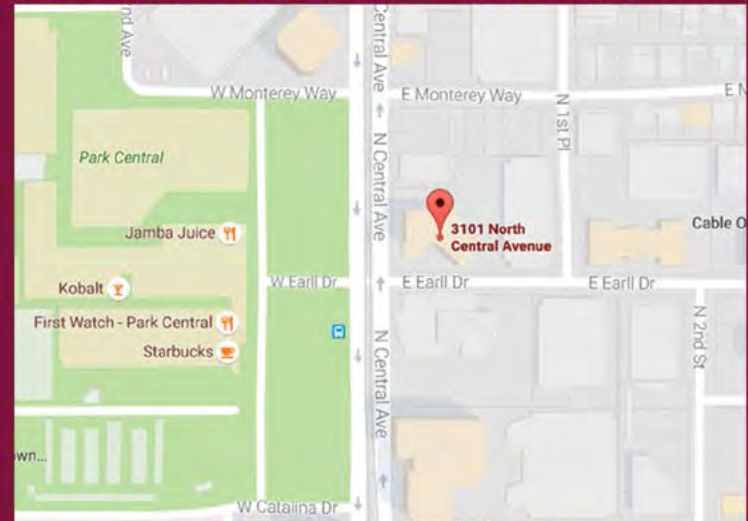
www.tiradolaw.com

“La Asesoría que usted  
necesita en:  
**INMIGRACIÓN  
CASOS CRIMINALES  
ACCIDENTES**”



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
Deje todo en manos de un verdadero profesional en casos migratorios, que siempre le va a decir la verdad.

3101 N. Central Avenue, Suite 800, Phoenix, AZ 85012



**INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**

Contamos con amplia experiencia en Derecho Migratorio y hemos tramitado con éxito apelaciones de casos complicados, revocando decisiones de las Cortes de Migración en asuntos que otros abogados no han podido resolver con éxito.

Defensa Criminal / DUI

Estamos comprometidos en proveer una representación personalizada, profesional, y una defensa agresiva en todo caso penal a través de una representación profesional con el objetivo de obtener los máximos beneficios y resultados positivos para cada uno de nuestros clientes que requieran representación ante las cortes criminales incluyendo procesos de DUI.

**602-266-0292**

24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA

**ATENCIÓN PERSONALIZADA**

**“Por más de 15 años le he ayudado a los hispanos a hacer buenos negocios cuando están comprando un carro”**

Conmigo siempre tendrán

**BUENOS PRECIOS  
BAJOS INTERESES**



**“Yo estoy de su lado,  
¡cuenten conmigo!”**

**ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ**



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale - AZ 85323

**602-348-5050 Enrique Moreno**

# La hora de la verdad

**Nunca antes había despertado tanta incertidumbre la llegada de un presidente a la Casa Blanca. Para bien o para mal, antes se tenía certeza de hacia dónde iba a ir el país con el nuevo inquilino de la mansión presidencial.**

**Y**es que Donald Trump es una moneda en el aire. No sabemos por donde va a caer. En realidad no ha trazado una agenda clara. Solo hasta y a partir del 20 de enero empezaremos a saber y a sentir, hacia cual rumbo irá la potencia más poderosa del mundo.

**P**or los nombramientos, tenemos claro que el perfil de sus más cercanos asesores habla de su poderío financiero (nunca un gabinete había tenido tantos billonarios) y de ser radicales en posturas sobre temas como la ley de salud, el tema migratorio y algunos aspectos de la economía.

**A**lgunos adelantos dados por el nuevo presidente a través de su retórica incendiaria y de las redes sociales permitirían pensar que a su electorado le está diciendo que les va a cumplir. Pero mucho cuidado, una cosa es decirlo y otra hacerlo. Y aquí es donde el presidente Trump se va a quedar corto. ¡Muy corto!

**Y**a por ejemplo tuvo que echarse para atrás con el tema de que México pagará el dichoso "muro



en la frontera sur". Sus baterías y las de sus asesores enfilan ahora a pedirle dinero al congreso de los Estados Unidos. Que quede claro, cualquier intento de construir un muro tendrá que venir con el visto bueno del congreso que es quien finalmente aprueba el dinero que se puede gastar.

**E**n el tema de quitar el Obamacare podrán decir lo que quieran. Anuncian que desde el primer día de su gobierno van a empezar a desmontarlo. ¡Sueña ridículo!. La verdad es que es una ley y las leyes pasan y se aprueban en el congreso. Así que es allí donde se librará la batalla para saber qué pasa. Esto toma tiempo.

**L**o que si puede hacer el presidente Trump, desde el primer día, es desmontar algunos decretos. Y ahí es donde será bueno ver si asume el costo político de hacerlo. Rara vez un presidente quita lo que viene funcionando, como por ejemplo el Daca. Si lo hace le puede salir muy costoso.

**Y**o no quisiera estar en los zapatos del nuevo presidente. Si hace los cambios que prometió se echa a medio país, y tal vez más, en su contra. Si no lo hace, se va a echar en contra a quienes lo respaldaron con su voto.

¡La hora de la verdad ha llegado!

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.**  
Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**.  
Asesor editorial: **RAFAEL TIRADO**. Fotografía: **LUZ A - FOTO Y VIDEO**. Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, NOÉ SAN JUAN MEDINA, EDGAR OLIVO, DR. PATRICK MALONEY, SERGIO PÉREZ, GABRIELA GARZA**.  
Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.



**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: **PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299**. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: **602 751 2106**. [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR

<b>¡QUE NO LE PASE A USTED!</b>	6
Los métodos de pago preferidos por los estafadores.	
<b>INMIGRACIÓN: ¡LO QUE USTED DEBE SABER!</b>	10
<b>BUENA VIDA</b>	12
Los 5 nutrientes esenciales para una vida saludable.	
<b>"ECHÁNDOLE GANAS"</b>	14
Santy, de vuelta a la vida.	
<b>MUY PERSONAL</b>	16
Juan Raúl Fimbres. El poder de la fe.	
<b>CAMINO AL ÉXITO 6</b>	18
Cómo promover su negocio sin gastar mucho.	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	22
<b>SI SE PUEDE</b>	24
El poder secreto de la numerología.	
<b>PRIMER PLANO</b>	26
Conciencia ciudadana.	
<b>"PARA CHUPARSE LOS DEDOS"</b>	28
Deliciosas ensaladas para desintoxicar el cuerpo.	
<b>ASÍ SE HABLA</b>	30
<b>PANORAMA LOCAL</b>	32
<b>TALENTO LOCAL</b>	34
Oliverio Balcells, multifacético artista mexicano.	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	36
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	38
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	45

**FLASHO**  
Air Conditioning & Heating

## REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



**(480)-297-2738**

correo electrónico: [flashach@hotmail.com](mailto:flashach@hotmail.com)

**CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA**  
LICENCIA N° ROC 274857

\* Información suministrada por Better Business Bureau de Arizona.



Si Usted ha sido víctima de estafas o alguna injusticia, cuéntenos para que a los demás no le pase! Envíenos su caso al correo electrónico [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com) o llámenos al 602-751-2106

Los Métodos de Pago preferidos por

# los Estafadores

Cualquiera puede ser el blanco de una estafa. Desde sitios web falsos a solicitudes caritativas falsas, los estafadores utilizan varias tácticas para robar dinero.

cheques se utilizaron para robar la información personal y bancaria de la víctima.

**AUNQUE LAS TÁCTICAS** sean muchas, los estafadores parecen preferir ciertos "métodos de pago" al tomar el dinero de sus víctimas.

**Giros:** Reportado en relación a las loterías extranjeras y estafas de inversión, los giros son favorables para los estafadores ya que son difíciles de rastrear y revertir después que los fondos han sido recibidos.

**Efectivo:** Reportado por víctimas de servicios de renta y mudanza, donde el efectivo es preferido por no dejar rastro. En algunos casos, las víctimas pagaron por los servicios pero no los recibieron.

A través de la nación, más de 30,000 estafas han sido reportadas en BBB Scam Tracker desde enero de 2016 con pérdidas monetarias de más de \$40 millones. Las estafas que generaron mayores pérdidas monetarias involucraron compras en línea, estafas de empleo y estafas de inversión.

**Cheques:** Principalmente reportado por víctimas de estafas de empleo donde los estafadores pidieron un cheque para supuestamente establecer un depósito directo de saldo. En realidad, los

**Tarjetas Pre-Pagadas:** Reportado por víctimas de estafas de recaudación de deudas o becas gubernamentales (grants), las tarjetas pre-pagadas son preferidas ya que permiten transferir y sacar los fondos rápidamente para evitar detección.

Para ayudar a los consumidores a proteger su dinero, Better Business Bureau (BBB, por sus siglas en inglés) comparte los cinco métodos preferidos por los estafadores al pedir pago, según reportes:



No se convierta en una víctima más y tome medidas a la hora de hacer cualquier transacción.

**Tarjetas de Crédito:** Reportado por víctimas de estafas en línea por compras o apoyo técnico. Las tarjetas de crédito son preferidas por los estafadores debido a su facilidad de uso y habilidad para hacer compras fraudulentas rápidamente.

Visite [www.bbb.org/phoenix/bb-blatino/](http://www.bbb.org/phoenix/bb-blatino/) que contiene información valiosa para negocios y consumidores.

@LaTienditaCafe | latiiditacafe | latiiditacolombianrestaurant

## La Tiendita Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos  
**480-898-5546**  
 456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201

# AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

**602-503-8181**

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

**10%**  
BASED ON  
120% A.P.R.



- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo

## Arizona Leafy Greens Comité de Seguridad Alimentaria

Una industria comprometida a las prácticas de salubridad para el manejo de alimentos



Entre noviembre y marzo, el 90 por ciento de las verduras de hoja verde consumidas en Estados Unidos y en Canadá provienen de Arizona. Aprende más sobre nosotros en [arizonaleafygreens.org](http://arizonaleafygreens.org)



# ¡Mucho cuidado!



## Hay diferencias al tramitar ajustes de estatus para cónyuge de residente y cónyuge de ciudadano.

**EN LA PRÁCTICA DIARIA** en nuestra oficina nos percatamos de un error frecuente que cometen los preparadores de documentos e incluso algunos abogados con poca experiencia profesional. Al ver que el inmigrante entró con visa y que tiene cónyuge ciudadano o residente permanente, someten el ajuste de estatus sin tomar en cuenta otras reglas que deben de observarse.

Ya se ha hablado mucho de cómo afecta la Sección 212 de la Ley de Migración y Nacionalidad (INA) con respecto a la presencia de más de 6 meses con visa de turista y el reingreso con la misma, la cual descalifica aun al cónyuge del ciudadano.

Hablando del cónyuge del residente, aun habiendo entrado con visa y sin haber salido de los Estados Unidos, existen otros obstáculos en el proceso que son ignorados por muchos preparadores. Si el permiso I-94 no está vigente en el momento de someter el ajuste,

este proceso es negado si la persona no cuenta con la protección de la sección 245(i) de la mencionada ley. El beneficiario deberá haber mantenido su estatus legal continuamente en los Estados Unidos para poder ajustar su estatus.



Lo anterior es algo incongruente en mi punto de vista ya que el cónyuge de residente requiere de una larga espera de fecha de prioridad por lo que en la mayor parte de los casos el I-94 estará expirado por tener este, en la mayor parte de los casos, un periodo de validez de 6 meses. Sin embargo, a pesar de las incongruencias legales, esta es la realidad en la práctica. Debido a ello, si usted es residente y quiere pedir a su cónyuge, mi sugerencia es que empiece por su aplicación de ciudadanía.

Recuerde que siempre lo más importante es contar con una buena asesoría.

*¡Hasta la próxima!*

## FLEXIBLE LIFE INSURANCE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



**John Herrera Agency**  
3614 N 24th St  
Phoenix, AZ 85016  
(602) 795-4825  
jherrer1@amfam.com



Hoy en día es necesario agregar nutrientes a nuestra dieta para completar y complementar la nutrición que recibimos de nuestra comida y, por lo tanto, gozar de un cuerpo y una mente saludables.

# Los 5 nutrientes esenciales para una vida saludable



también promueve la salud del sistema cardiovascular. Los omega 3 también ayudan con la salud de los huesos y las coyunturas, la salud mental y cerebral, la salud de los nervios, y la regulación apropiada del azúcar en el cuerpo. Finalmente el D3 nos ayuda con la salud de la piel y de los ojos. Generalmente podemos tomar 2400 mg. diarios (adultos).

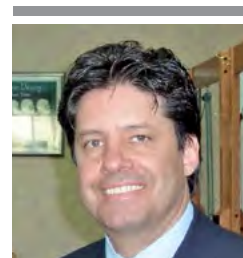
**Magnesio.** Este mineral es muy importante que el cuerpo necesita para

completar más de 300 diferentes reacciones químicas al nivel celular. Es por esta razón que deficiencias de magnesio pueden producir muchos diferentes síntomas. Este mineral nos ayuda con la

salud del sistema cardiovascular, y con la producción de energía al nivel celular. También es indispensable para la salud del sistema neurológico, el metabolismo de la glucosa, la conducción electroquímica de los nervios, el transporte de calcio en el cuerpo y la salud de las coyunturas y los huesos. En general, podemos tomar 300-400 mg. diarios (adultos).

**Prebióticos.** Estas son bacterias intestinales las cuales nos ayudan con la función y la salud del sistema digestivo. Ayudan a desinflamar los intestinos y prevenir su daño por las bacterias dañinas, las cuales pueden penetrar por un intestino inflamado y crear un ambiente tóxico en el cuerpo. Generalmente se sugiere tomar una fórmula que tiene varios billones de bacterias, porque muchas se mueren en ruta al intestino (adultos).

La calidad de sus productos nutrientes es importante. Compre algo de calidad, porque la salud es muy importante, y más vale prevenir que lamentar.



Por **Dr. Patrick A. Maloney**  
Director clínico de Maloney Chiropractic Clinic

**LA RAZÓN POR LA CUAL** queremos agregar estos suplementos a nuestra dieta es porque hoy en día nuestra comida esta cosechada generalmente lejos de donde vivimos, algunas veces en otro país. Durante el tiempo de transporte y manejo, se pierde hasta 60% del valor nutritivo de estas frutas y verduras. Aparte de esto la tierra está sobre utilizada.

Los minerales y las vitaminas que deberían estar presentes en ella son cada vez más escasos y así mismo crean un producto deficiente en vitaminas y minerales.

Hay muchos productos que pueden beneficiarnos, pero para mantener una filosofía científica y donde hay evidencia de efecto positivo, queremos enfocarnos principalmente en 5 suplementos.

**Una multi-vitamina y multi-mineral.** Un suplemento multivitamínico con minerales nos puede ayudar a evitar el envejecimiento prematuro del cuerpo y evitar enfermedades que están relacionadas con deficiencias nutritivas. Esta fórmula generalmente tiene varias vitaminas y minerales necesarias para la salud celular. Las dosis típicas generalmente son suficientes (adultos).

**Vitamina D3.** Es muy importante y casi siempre deficiente en nuestros cuerpos. Por mucho tiempo estaba de moda sacar muestras de sangre para ver si había suficientes cantidades de vitamina D3. La realidad es que si no estamos tomando D3, probablemente estamos deficientes en esta vitamina. La D3 nos ayuda con la densidad de huesos, la salud emocional, el sistema cardiovascular y el sistema inmunológico. Generalmente debemos tomar 5000 UI por día (adultos).

**Omega 3.** El omega 3 (EPA/DHA) es un producto esencial que nos ayuda a balancear inflamación, y



¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!  
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480-426-9218)  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Cerrado los Domingos

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs

PARA MAYOR COMODIDAD Y MEJOR SERVICIO A SUS CLIENTES AHORA  
**Van Buren y calle 14 Nueva Sede**



**Tapicería Landin** le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicleta, los muebles de su casa y ¡hasta los de su negocio!

**602-505-6819** español  
**602-340-0401** english



# Santy, de vuelta a la vida.

Su testimonio de lo que ocurrió, de lo que vio en el más allá durante los tres días que estuvo inconsciente.

Recibir el año nuevo en la cama de un hospital, en una unidad de cuidados intensivos, es algo que nadie quiere experimentar. Santiago Ezesarte, más conocido como Santy el Andariego, lleva un par de años batallando con serios problemas de salud y su más reciente recaída lo hizo ver la muerte muy de cerca.

Lo último que recuerda es que alguien le decía: “¿qué tienes, qué te pasa?”. Cuando perdió el conocimiento solo escuchaba voces. Sentía como que estaba ahí pero al mismo tiempo no estaba. Después esas voces desaparecieron. Tal y como él mismo lo relata, ahí empezó su viaje por unos caminos tipo túneles. El asegura que nunca vio ni jardines, ni ángeles, ni un paraíso y tampoco gente conocida que estuviera muerta. Al principio iba pasando solo. Pero con el tiempo empezó a llegar a un lugar donde había más gente. Del lado izquierdo miles de personas, hombres, mujeres, niños, ancianos. Todos, incluido él mismo,

iban acostados como en camas. Del lado derecho había oscuridad y mucha gente tirada en el piso que se iba desintegrando al momento que otro ser le señalaba la boca. También veía gente como en ataúdes. Pero a la vez, en ciertos momentos escuchaba voces que le decían ¿Are you okay?. También un sonido similar a una sirena que cuando aumentaba era muy enfadoso, tanto que su mente empezó a pelear con ese ruido: “empecé a pedirle a Dios que me ayudará con eso, que me quitará eso que me molestaba y me ponía muy mal”.

## LOS MILAGROS EXISTEN

En ese viaje que parecía sin retorno llegó un momento en que el grupo con el que Santy iba se detuvo. Y había alguien que determinaba quién podía pasar y quién no. De pronto escuchó que dijeron: “Santy ya murió, cierren el caso ya”. En ese momento se asustó mucho. Pero fue justo ahí cuando volvió en sí. Escuchaba la voz de su ami-

ga Elsa que le decía “Aquí estoy, aquí estoy. No lo he abandonado”. Y lo primero que preguntó Santy fue: “¿estoy vivo o estoy muerto?. Es que ahí donde estuve me dijeron que ya había muerto”. Y Elsa feliz le respondió que estaba vivo.

## DESPERTÓ COMPLETAMENTE DESUBICADO, NO SABÍA DÓNDE ESTABA NI QUE HABÍA PASADO.

Sus amigos, quienes estuvieron acompañándolo al lado de su cama, cuentan que durante esos tres días Santy no reaccionaba, no respondía cuando le hablaban y todo el tiempo estuvo con los ojos cerrados. Por ello se unieron en oración.

Santy también está muy agradecido con el equipo de Terapia intensiva porque peleó para que él no se muriera. Le ponían música, le hablaban.

Pero lo que más desconcertaba a los doctores es que no encontraban el porqué de su ausencia. Una de las enfermeras expresó que es un verdadero milagro que esté vivo.

## UNA LECCIÓN DE VIDA

De esta experiencia, Santy aprendió que el poder de la oración fue definitivo para su regreso. También que la gente debe obedecer al pie de la letra las órdenes del médico para no llegar hasta donde él llegó.



## ¿Por qué llegó a un estado tan crítico?

Como sus riñones ya no cumplían su función Santy estaba recibiendo tratamiento de diálisis. Pero su presión arterial se elevaba demasiado con este procedimiento y en diciembre tuvo que reemplazarlo por la diálisis peritoneal. Un tratamiento que podía hacer en su casa y que, por ordenes médicas, debía repetirlo cuatro veces al día. Pero empezó a sentirse mal debido a que la solución que se usa en este proceso contiene glucosa y esto descontroló sus niveles de azúcar. Además su cuerpo no aguantaba tanto líquido y reconoce que se despidió porque solo lograba hacer el procedimiento máximo dos veces al día.

Adicionalmente, debido a la falta de proteína en su organismo su doctor le aconsejó comer carne. Santy siente que cometió el error de comer demasiada carne y esto intoxicó su organismo.

Todo esto desencadenó en un deterioro de su salud que finalmente le cobró factura y por poco cega su vida. El día de su recaída había regresado a su diálisis anterior y cuando llevaba 15 minutos en el proceso empezó a sentirse muy mal y con un fuerte dolor en el pecho y de ahí en adelante no recuerda nada.



**RESTAURANTE FAMILIAR**  
**PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS**

13530 W Van Buren St. | Ste A-104  
Goodyear - AZ, 85338  
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.  
**623-925-1061**





**15% DESCUENTO**  
**EN LA CUENTA**  
PRESENTANDO ESTE AVISO



# EL PODER DE LA FE

**Juan Raúl Fimbres, hoy un exitoso hombre de negocios, tiene muy claro que su clave del éxito es "confiar en DIOS". A partir de esto ha cimentado su vida aprendiendo a vivir el día a día en la palabra de DIOS, el Evangelio. Contacto Total, la revista que habla, conversó con él para saber por qué como dice San Pablo: "Ya no soy yo, si no es él" porque la vida la controla DIOS. ¡Y aquí está Muy personal!**



Destinado a triunfar, los primeros pasos de Juan Raúl fueron en un estadio de beisbol. Su talento lo llevó a la Selección Mexicana y a la primera página de los periódicos que no paraban de destacar sus actuaciones.



Las bendiciones le llegaban de todas partes. Claro, como buen adolescente tenía muchas dudas sobre la fe. A la iglesia iba más a socializar que a otra cosa.



Pero cuando creía que se moriría jugando beisbol, ocurrió la primera "DIOSidencia": partir rumbo a los Estados Unidos a estudiar tecnología de comunicaciones.



Aquí conoció al amor de su vida, Pupy Arvizu, con quien, luego de dos años de noviazgo, decidió casarse.



Y fue el nacimiento de sus dos hijos, Daniela y Emilio, lo que cambió aún más su vida. Su responsabilidad de

guiarlos y llevarlos por el buen camino fortaleció su fe. Juan Raúl está seguro que la fe es "creer que DIOS guía mi vida" y por esto se convirtió en católico comprometido.

Su fe lo llevó a hacer parte de la Asociación de Líderes Latinos Católicos. Desde donde ha servido y ayudado a la comunidad latina, además de convivir y compartir con personalidades de la iglesia.



Juan Raul y su esposa con el Cardenal Primado de México Norberto Rivera Carrera.



Emilio, hijo de Juan Raúl, junto al Papa Francisco.



Su vida en el mundo de los bienes raíces empezó en una tienda del dólar donde, mientras compraba víveres para su hogar, fue reclutado para vender casas haciendo mercadeo por teléfono. De esto han pasado unos buenos años y lo que empezó solo, hoy se ha convertido en un fuerte equipo de trabajo.



Juan Raúl siente la intercesión de la Virgen en cada una de sus decisiones, siempre está acompañado de Ella y de la biblia. Cada negocio va acompañado de una oración. Enfatiza que su vida profesional y negocios van a la par con la fe porque tienen la bendición de DIOS.



Muy cerca de cumplir 39 años, su prioridad es la familia. Ver crecer a sus hijos y darles ejemplo para que sean excelentes profesionales. Juan Raúl tiene hoy muy claro que: "Cuando DIOS quiere algo para ti, no puedes poner resistencia".

# Cómo promover su negocio

## sin gastar mucho

La primera pregunta antes de conducir cualquier promoción para su negocio es la siguiente: ¿Sería su propio cliente? Espero que su respuesta sea sí. ¡Quién mejor para promover su negocio que usted mismo!

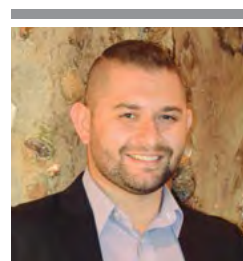


**LA PROMOCIÓN DE SU NEGOCIO** es muy importante. Usted no tiene que ser un experto en promociones para desarrollar estrategias eficaces de bajo costo.

Aquí le doy 8 estrategias que no le cuestan mucho dinero y funcionan muy bien:

**Nº 1. Averigüe quién le compra.** Usted tiene que entender quién es su mejor tipo de cliente y aprender acerca de lo que les importa. Una vez que tenga esta información, entonces usted realmente no tiene que promover cualquier cosa. Lo único que tiene que hacer ahora es ofrecer una solución a las necesidades de sus clientes.

**Nº 2. Conéctese con alguien de su noticiero o estación de radio local.** Su público está probablemente viendo televisión o escuchando la radio. Muchos medios de noticias tienen métodos para que usted pueda contactarse con ellos directamente en su página web. Usted puede incluso lle-



Por **\*Edgar R. Olivo**  
Director y Entrenador de negocios Compass Career and Business Solutions, LLC.  
[www.compasscbs.com](http://www.compasscbs.com)

gar a ellos directamente en sus cuentas de redes sociales como Twitter o Facebook.

**Nº 3. Utilice sus redes sociales.** No todas las plataformas de medios sociales son adecuadas para usted. De hecho, si usted encuentra que sus clientes usan Facebook en lugar de Twitter, entonces elija uno y comprométase a esa plataforma. Recuerde, se le llama "medios sociales" por una razón - hay que socializar con sus seguidores.

**Nº 4. Use directorios que son gratis.** En muchos casos los directorios en internet como Google Places, Yelp y Yahoo conectan su negocio con el de ellos. Usted tendrá que asegurarse de que cada una de esas cuentas sea reclamada por usted.

**Nº 5. Tenga una página web.** Ya no es aceptable operar un negocio en el siglo 21 sin tener una presencia en línea. Sus clientes lo buscan en el internet antes de comprar y usted quiere asegurarse de que lo puedan encontrar. Hay muchos constructores web gratuitos como Wix, Weebly y Squarespace. Es posible que tenga que pagar por características más elegantes.

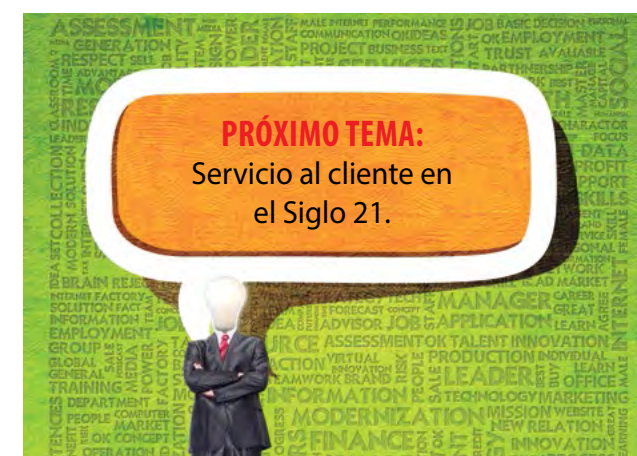
**Nº 6. Sea el experto en su negocio.** Sus clientes tienen la expectativa de que usted tiene las respuestas para todo lo que usted vende. Tenga talleres o sesiones informativas de sus productos, ponga videos en sus redes sociales, o escriba blogs para su sitio de web. Compartir información es también una forma de darle algo gratuito a su cliente.

**Nº 7. Ayude a su comunidad.** Conéctese con organizaciones que apoyan las causas que a usted le importan. La filantropía es una excelente manera de decirle a su cliente que usted se preocupa por su comunidad.

**Nº 8. Sea el mejor representante de su negocio.** Su nombre y reputación están muy conectados a la marca de su negocio. Cuide mucho como se representa tanto en lo personal como en lo profesional.

Hay muchas otras maneras de promover su negocio sin tener que ser caro. Recuerde, el mejor tipo de promoción es lo que usted mismo dice acerca de su propio negocio hacia los demás.

¡Mucha suerte y adelante con sus sueños!



*\*Edgar R. Olivo es autor, entrenador de negocios, y fundador del centro bilingüe de desarrollo empresarial más grande del estado de Arizona. Él ayuda a empresarios con el crecimiento de sus negocios y desarrolla las estrategias y clases para el éxito de la comunidad hispana.*



**¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?**

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso. ¡No necesita abogado!

**SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO, ¿USTED TIENE DERECHOS!**

Primero llame al Dr. Maloney.

TRATAMIENTO POR:

- Lesiones en accidente de Tráfico
- Lesiones en el lugar de Trabajo
- Lesiones Personales

*Estamos para ayudarle!*



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016.

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602)-955-2858**

**1190-AM**  
La Estación del Talento Independiente  
www.onda1190am.com

**1190-AM**  
La Estación del Talento Independiente

*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*

*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

**¿Necesita usted  
un seguro  
médico que  
pueda pagar?**

**¡La inscripción empieza  
el 1 de noviembre y  
termina el 31 de enero!**



**Descubra más sobre el Mercado de seguros médicos.**

- Le ayudará a conseguir seguro médico que pueda pagar de acuerdo a su presupuesto, con menos complicaciones.
- Si usted no tiene seguro médico o simplemente desea explorar sus opciones, el Mercado de seguros le ayudará a encontrar un plan apropiado para usted.



Mercado de Seguros Médicos

Descubra más y prepárese.  
**CuidadoDeSalud.gov**

1-800-318-2596  
(TTY: 1-855-889-4325)

# De Nuestros Consulados



## Ecuatoriano, ¿planea regresar a vivir a su país?

**EL CONSULADO DEL ECUADOR EN PHOENIX**, informa sobre la importación del menaje de casa, sin pago de tributos aduaneros, en beneficio de los compatriotas ecuatorianos residentes en el exterior.

Los ecuatorianos, con ánimo de domiciliarse definitivamente en Ecuador, que quieran solicitar la exoneración de Menaje de Casa y Equipo de Trabajo deben cumplir varios requisitos. Entre ellos residir en el exterior, por un lapso no inferior a un año y por un periodo de mínimo de tres años para el caso de vehículos importados. Para la lista completa de requisitos y saber más sobre cómo obtener el beneficio de exoneración de tributos y el procedimiento a seguir es importante ponerse en contacto con el consulado.

**Menaje de casa:** Son los bienes muebles nuevos o usados, de uso cotidiano de una familia, tales como electrodomésticos, ropa, elementos de baño, cocina, muebles de comedor, sala y dormitorios, enseres de hogar, computadoras, adornos, y demás elementos. Se considera también menaje de casa hasta un vehículo o motocicleta automotor de uso familiar.

**El equipo de Trabajo** también es exonerado de pago de tributos aduaneros. Es el conjunto de utensilios, instrumentos y/o equipos profesionales, nuevos o usados vinculados o no a la actividad, profesión, arte u oficio del migrante o su núcleo familiar necesarios para emprender una actividad productiva en el país.

Consulado General Del Ecuador En Phoenix: 645 E. Missouri Ave. Suite 132, Phoenix Az, 85012, teléfono N° 602-535-5567. Página web: [phoenix.consulado.gob.ec](http://phoenix.consulado.gob.ec)



# De Nuestros Consulados



## Atención mexicanos en el exterior

El Consulado General de México en Phoenix les recuerda cuáles son las tarifas para la expedición del pasaporte mexicano.

### Costos 2017 para trámite de pasaporte mexicano.

Vigencia	Costo
3 años	\$74.00 dólares
6 años	\$101.00 dólares
10 años	\$136.00 dólares

**Jornada Sabatina**

Sábado 21 de enero,  
8:00 am. -12:00 pm.

Tramita tu Pasaporte  
Y  
Matrícula Consular.

Programa tu cita a través de:  
Mexitel: 1-877-639-4835  
App: MiConsulmex

Consulado General de México en Phoenix  
320 E. McDowell Rd.  
Phoenix, AZ 85004.

SRE  
CONSULADO GENERAL DE  
MÉXICO EN PHOENIX



**Mi Tienda Latina**

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | [mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602-286-6422** Fax **602-286-0022**

PRODUCTOS DE SU PAÍS  
• ARGENTINOS • BRASILEÑOS  
• COLOMBIANOS • CUBANOS  
• DOMINICANOS • GUATEMALTECOS  
• HONDUREÑOS • PERUANOS  
• SALVADOREÑOS • URUGUAYOS  
• VENEZOLANOS

Aceptamos  
estampillas  
de comida

Paquetería a  
México  
y envío de  
encomendas a  
Centroamérica

## PUGA MASONRY & TILE ¡Las mejores opciones!

- TODO TIPO DE PISOS
- PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- COCINAS ➤ BAÑOS ➤ CHIMENEAS ➤ DRIVE WAYS

**602-882-9225**

[www.pugatile.com](http://www.pugatile.com)



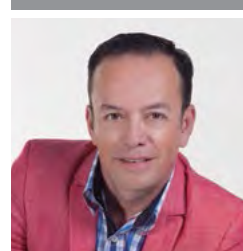
Usted puede tener  
SU PROPIO PARAISO EN CASA  
¡a precio razonable!





La base de este conocimiento esta en el día, mes y año de cada nacimiento y en las letras del nombre personal, no por la cantidad de letras que lo forman si no por el lugar que ocupan en la tabla numerologica. La suma de las cifras correspondientes al día, mes y año de nuestro nacimiento así como las letras de tu nombre nos va a conducir a un número dígito del uno al nueve, o compuesto: 11, 22 y 33. Combinados nos ayudan a descubrir, sin equivocación, no solo nuestro pasado, presente y futuro, sino quiénes somos y por qué nos comportamos de determinada manera.

Bien amigos recuerden que una NUMEROLOGIA a tiempo, de nuestros hijos, nos ayudará a saber que carreras afines traerán o para que serán buenos en la vida, para con esto saberlos encaminar a que sean seres humanos de éxito y triunfo en su vida.



# El Poder secreto de la Numerología

Por **Sergio Pérez**  
 Psicoterapeuta  
 Director y fundador  
 de la organización  
 Despertando en Amor  
[www.despertandoenamor.org](http://www.despertandoenamor.org)



**Una disciplina de gran impacto en nuestras vidas**

La NUMEROLOGIA es una ciencia muy antigua que interpreta la personalidad de un individuo usando números y haciéndolos equivalentes a las letras del alfabeto. En la actualidad, usamos el sistema hebreo, en el cual a cada letra se le

asigna un número del 1 al 9. De acuerdo con los numerólogos cada número tiene su propio significado?

¿Que hay con tu nombre? Nosotros los numerólogos pensamos que cuando

este sistema se aplica al nombre completo de una persona revela la verdadera naturaleza de la personalidad y las características que influyen en las decisiones que se toman a lo largo de la vida. Esto aplicado a un apodo, nos indica lo que otras personas piensan del individuo.

La NUMEROLOGIA es la matemática aplicada a la vida. Puede descubrir el pasado, el presente y el futuro de cualquier individuo también nos muestra su carácter y las deudas karmikas que trae de errores y actos negativos cometidos en vidas anteriores, al igual que nos muestra sus pínaculos espirituales o los dones que DIOS les da para salir adelante en esta vida y con ellos poder destruir lo negativo que nos impide tener el éxito y el triunfo en nuestra vida.

*La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.*

Somos expertos en  
**IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS**  
**REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN**  
**DE NEGOCIOS**

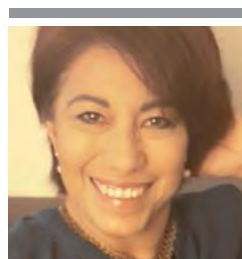
OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



3614 N 24th St.  
 Phoenix, AZ 85016  
 Tel.: (602)-423-4883  
 Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

# Conciencia Ciudadana

**Padres de familia: Sus hijos son su espejo. ¿En qué mundo los está formando?**



Por **Gabriela Garza**  
Community Specialist  
Scottsdale  
Prevention Institute  
ggarza@spi-az.org

¿Qué es conciencia ciudadana? Hago esta pregunta porque en eso se basa la mayoría de nuestros fracasos o de nuestros éxitos. Y habrá quien piense que no hay conexión entre una cosa y otra, pero si lo analizamos, es fundamental convertirnos en ciudadanos conscientes y responsables. Somos la base de una pirámide y como cabezas de familia somos quienes dan validez ante nuestros hijos de lo que está bien o está mal.

Consumimos productos basura, leemos noticias basura, vemos programas



basura, comentamos y compartimos solo basura. No leemos, no pensamos, no somos solidarios, tranzamos, ignoramos, nos corrompemos, pero queremos cambios, exigimos respeto y sobre todo queremos hijos modelos, cuando so-

mos nosotros el modelo en el que ellos basan su aprendizaje.

Como especialista en comunidades, veo que no hay nada más tóxico para una sociedad que un mal ciudadano, que con la mentalidad del "me vale" es impulsor a una generación sin respeto ni valores. Es obligación de todos y cada uno de nosotros ser conscientes de las enseñanzas que estamos dando a nuestros hijos. Una cosa es lo que decimos y otra muy distinta lo que hacemos y los niños aprenden con el ejemplo. Nos enojamos si les hacen "bullying" a nuestros hijos, pero difundimos memes burlándonos de la situación vergonzosa de otra persona. Siendo honestos, analicemos nuestros valores y los valores que realmente estamos inculcando en nuestros hijos.



Vale la pena hacer una revisión y si hay que hacer cambios empecemos hoy, para constituir un mejor mañana. Al menos sabrás que estas tomando acción para ser un buen ciudadano por el bien colectivo, el propio y el de nuestros hijos.

**"Somos nosotros el modelo en que nuestros hijos basan su aprendizaje"**



## Sunny Energy LLC

Team De Impacto Solar

(602)-491-5332

Ahorrándole hasta un 80% en su factura eléctrica

\* NO costos de Instalación \* NO costo de mantenimiento \* NO pago inicial

Ofreciendo mejores opciones para producir su propia energía limpia y barata

Freeway Insurance

TODLO QUE NECESITA EN SEGUROS DE AUTO

¡Compare y ahorre!

"Liability Insurance" desde **\$40** AL MES

¡VISÍTENOS HOY!

1130 N. 35th Ave 85009 (Ave 35 y Latham)  
Lun.-Vie. 9 A.M.-6 P.M., Sáb. 9 A.M.-5 P.M., Dom. 9 A.M.-4 P.M.

**\$50** DE DESCUENTO EN SU PAGO INICIAL

Buscamos entre todas las compañías y le encontramos la tarifa más baja.

LICENCIA N° 94484  
**FREEWAY**  
LOS EXPERTOS EN SEGUROS DE AUTO

**602-599-0766**

# "Para Chuparse los Dedos"

Por **NOÉ SANJUAN MEDINA** - Chef La Merced - Mexican Kitchen

ESCUCHAR 



# Deliciosas ensaladas

Perfectas para desintoxicar tu cuerpo después de un mes cargado de tanta celebración y comida.

## ENSALADA PRINCESS

Para el aderezo se necesita jugo de limón, ajo finamente picado, sal, pimienta negra, aceite de oliva extra virgen y una cucharada de vino blanco. Todo esto se pone en la licuadora por 30 segundos.

Además vamos a ocupar una bolsa o caja de ensalada mixta de primavera también conocida como "spring mix salad" que se pone como base al mezclar los ingredientes.

El toque especial de esta ensalada es un corte de salmón cocinado en la parrilla que después se pone en un sartén con un poco de mantequilla y azúcar mo-



► *Ensalada Princess*

rena para hacerlo caramelizado. Con la misma técnica se caramelizan dos trozos de sandía que sirven para decorar nuestra ensalada con 10 uvas sin semillas y unas nueces picadas. Mezcla los ingredientes y usa tu imaginación para que quede bien atractiva. ¡Mmmmm!



► *Ensalada Caprese con tomate cherry.*



► *Ensalada Caprese con tomate grande.*

# "Para Chuparse los Dedos"

## TRADICIONAL ENSALADA CAPRESE

En esta ensalada italiana hay dos tipos de tomate que se pueden usar: Grandes maduros o "cherry tomatos". Si se usan los grandes, se deben rebanar en tajadas. Los demás ingredientes que usamos son: queso baby mozzarella en rebanadas, unas hojas de albahaca finamente picada, sal, pimienta negra y aceite de oliva.

Si usas tomates cherry agrega pepino cortado en tajadas largas delgadas. Te van a servir para envolver los tomates como si fuera una "copa".

A la hora de combinar los ingredientes lo más importante es ser creativo y lograrás una presentación irresistible al paladar.

¿Cómo puedes acompañar estas ensaladas? Un vaso de agua con limón es una buena combinación. O si prefieres, acompáñalas con una copa de vino blanco. Sorprende a tu pareja con estas ensaladas al puro estilo 5 estrellas. Recuerda que son para chuparse los dedos.

Ahora a disfrutar cualquiera de estas dos ensaladas frescas, saludables, nutritivas y muy fáciles de preparar.



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



**SERVICIO 24/7**  
**SOLO EMERGENCIAS**

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LAS TARJETAS DE CREDITO



Conoce doTERRA... ¡cambiará tu vida!  
La mejor salud, el mejor negocio. ¡Pruébalos!

Contáctanos  
**MARIO Y ANA MARIA MORENO**  
**602-460-8487**



**dōTERRA**  
Wellness Advocate

# ¡Así se Habla!



## Palabras del inglés

cuyo uso es registrado por la Real Academia de la Lengua Española

*Aunque no aboga porque se adopten si reconoce su existencia en el diccionario de RAE.*

Hay palabras que provienen del inglés, que no tienen equivalente en español, en general porque son completamente nuevas y se incorporan adaptándose a las reglas gramaticales y de pronunciación del castellano. Estas palabras, conocidas como préstamos se encuentran entre los nuevos términos que en años recientes ha agregado la RAE.

### PALABRA EN CASTELLANO

### PROVIENE DEL INGLÉS:

<b>Tuit</b>	<b>Tweet</b>
<b>Güisqui</b>	<b>whisky</b>
<b>Tunear</b>	<b>tune</b>
<b>Serendipia</b>	<b>serendipity</b>
<b>Naturópata</b>	<b>naturpath</b>
<b>Feminicidio</b>	<b>feminicide</b>

Algunos términos como **spa**, **backstage** y **botox** han sido incorporados exactamente con la misma grafía que el término original en el idioma extranjero.

La palabra **"kinder"** también es aceptada y es una apócope del alemán *kindergarten*.

*El propósito de esta sección es rescatar nuestro idioma y promover el uso correcto de las palabras, tal y como lo establece el Diccionario de la Real Academia Española.*

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**11 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
+ **tunein** Rad.io  
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!  
**ANÚNCIESE 602-751-2106**



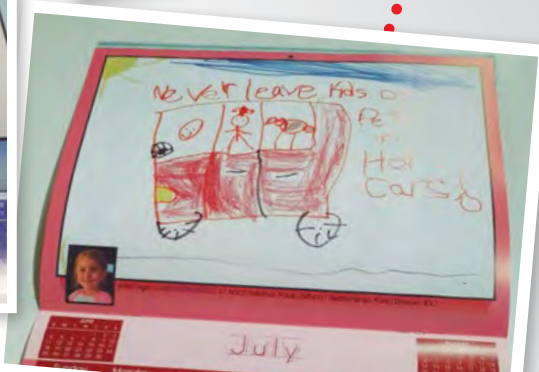
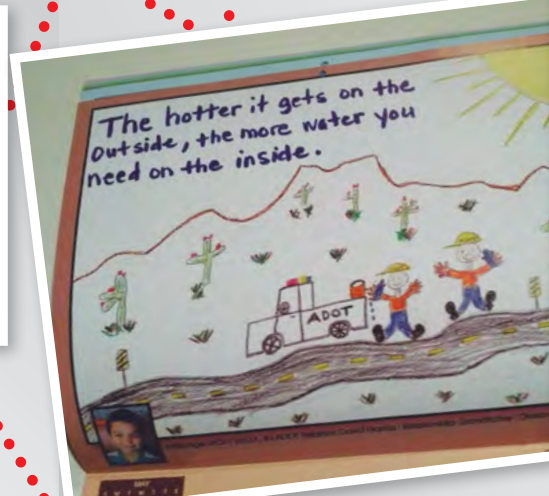
Para ADOT la seguridad en el transporte ¡no tiene límite!

# CALENDARIO DE SEGURIDAD 2017

El departamento de transportes de Arizona convocó a los hijos y familiares de sus empleados para que a través de dibujos dieran su punto de vista sobre la seguridad en las vías y carreteras del estado. Aquí está el resultado.

En total fueron 50 trabajos presentados de los cuales salieron los catorce ganadores. La decisión estuvo en las manos de los 3 mil empleados quienes emitieron su voto por el dibujo preferido.

¡Doce meses de creatividad!



## ¡Los más ricos y deliciosos!



350 N. Dysart RD Ste. 201  
Goodyear- AZ 85338  
(Esquina Noroeste de Van Buren y  
Dysart en Goodyear)

# 623-925-8200

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES





# Oliverio Balcells

Multifacético artista mexicano que ilumina con sus obras el Valle del Sol

Músico autodidacta, pintor y fotógrafo. Este artista de la ciudad de Guadalajara, México, vive desde hace 17 años en Arizona y actualmente, reside con su familia en la ciudad de Tempe.

Su amor al arte empezó cuando era un adolescente y su gusto por las culturas antiguas le sirvió de inspiración para crear sus primeras obras. Con su hermano, un excelente dibujante, se esforzaron por mejorar las técnicas y el conocimiento del color. Empezó pintando en acuarela, luego pasó al acrílico, a la pintura en óleo y al uso de técnicas mixtas.

Más adelante estudió diseño gráfico en la universidad lo que, entre otras cosas, le permitió aprender y perfeccionar técnicas de pintura.

## “EL LADO B DE MI VIDA”

Como un disco de vinil, el lado A de su vida pertenece a México y el lado B lo está “grabando” en Arizona. Y fue una verdadera esperanza la que lo trajo aquí. Hope es el nombre de su esposa a quien conoció en México cuando ella fue a estudiar español gracias a un programa de intercambio. Su amor por la cultura latinoamericana fue el secreto de una gran conexión entre ambos. Una fusión que pronto dio frutos: sus hijos Quetzal de 14 años y Citlalli de 10. A los dos les encanta el arte y la música.

## LA CONSTANTE EVOLUCIÓN

Como él mismo lo dice, viene de una familia emprendedora y esa cualidad le ha servido para desarrollar sus propios proyectos y salir adelante.

Considera que el esfuerzo continuo e ir de la mano con la tecnología son indispensables para su carrera. Sin dejar de lado la creatividad que es la base del éxito.

También dicta talleres de creatividad y pintura a niños y adolescentes, quienes han demostrado que se identifican con su arte.



Oliverio y su esposa Hope con sus hijos Quetzal y Citlalli (nombre que significa estrella)

## SUS CREACIONES SON SÍMBOLO DEL ARTE CONTEMPORÁNEO MEXICANO

Las obras de Oliverio se caracterizan por los colores contrastantes, fuertes y brillantes. Un estilo que lo hace un artista no tradicional que además se identifica con los muralistas.

Entre sus innumerables pinturas se destaca “El Soplo Divino”, un acrílico sobre lienzo que expresa cuando el ser humano fue creado y pertenece a la serie titulada Toltecatoytl.

En el mundo de la música compone canciones originales acústicas y está trabajando en un proyecto multimedia.

Una gran colección de fotografías que muestran la arquitectura mexicana y que vende a través de su página web revela su excelente faceta como fotógrafo.

## “TONOS ESPECTACULARES EN LA ESENCIA DE TODO”

A pesar de que Arizona aún está en “pañales” en materia de arte latinoamericano, Oliverio ha logrado conquistar un exigente público y a punta de perseverancia se le han abierto muchas puertas. En mayo podremos admirar su talento en nuevas piezas que harán parte de una exposición individual en la galería Herberger.

\*Conozca más acerca de Oliverio en su página web [www.oliveriobalcells.com](http://www.oliveriobalcells.com)



“El Soplo Divino”

“Fragmento de Hole in a Rock”

“Going Beyond”



“Las manos del inmigrante”

“Concientes”



“Agave Design”



# Calendario de Eventos



## Luces del mundo ¡El más grande de Norteamérica!

HASTA EL DOMINGO 29 DE ENERO DE 2017

LUN-JUEVES 5 P.M.-10 P.M. | VIE. 5 P.M.-11 P.M. | SAB-DOM 3 P.M.-11 P.M.

No se pierda esta mágica experiencia de luces, juegos de feria, atracciones, shows de acrobacia, rica comida y mucha diversión. 11 exhibiciones de los 6 continentes. El mundo representado en coloridas luces. América, América, Los misterios del Oriente, el parque de los dinosaurios, los secretos de Egipto

son algunas de las exhibiciones que hacen parte de este mundo de las maravillas. Véalo con sus propios ojos. **Valle entrada \$24.99 Adulto y \$14.99 niño 3-12 años. Menores de 3 entran gratis** Paquetes familiares disponibles. Visite [www.lightsoftheworldus.com](http://www.lightsoftheworldus.com). **Rawh de 5700 W. North Loop Rd. Chandler, A**



## "Doggie Street Festival"

SÁBADO 28 DE ENERO DE 2017 | 10 A.M. A 4 P.M.

Todos a celebrar con el mejor amigo del hombre y si está buscando mascota para su hogar esta es su oportunidad para adoptar una. Un evento lleno de música, deliciosa comida, consejos de veterinarios y numerosos grupos de rescate locales estarán llevando sus perros disponibles para adopción. **Entrada gratis.** La cita es en el **parque Steele Indian School: 300 E. Indian School Rd. Phoenix, AZ.** Mayor información [www.doggiestreetfestival.org/phoenix](http://www.doggiestreetfestival.org/phoenix)



Haz parte de nuestro

Club de Suscriptores

**CONTACTO TOTAL**  
LA REVISTA QUE HABLA

Y DISFRUTA DE FABULOSOS BENEFICIOS



Obtienes tu tarjeta de Suscriptor



Recibes nuestra revista en tu casa



Descuentos adicionales con nuestros anunciantes



Tarifas especiales para anunciarte en la revista



Concursos y premios exclusivos para suscriptores

\* SOLO PAGAS GASTOS DE ENVÍO

\* Por 24 ediciones de la revista



**SUSCRÍBETE**

En nuestra web [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

Llamando al 602-751-2106 o enviando el formato que aparece aquí.

Recibirás tu tarjeta como socio del Club de Suscriptores de CONTACTO TOTAL, LA REVISTA QUE HABLA.

ENVÍA SÓLO \$ 48.00 A MEDIOS HISPANOS LLC.  
PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299

FORMAS DE PAGO: CHEQUE  MONEY ORDER

NOMBRE Y APELLIDO DEL SUScriptor

DATE / FECHA

DIRECCIÓN EN LA QUE QUIERE RECIBIR LA REVISTA

CIUDAD

CÓDIGO POSTAL

TELÉFONO

E-MAIL

POR FAVOR ESCRIBE EL CHEQUE O EL MONEY ORDER A NOMBRE DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## Los ilusionistas en vivo desde Broadway

17 A 22 DE ENERO DE 2017

Un show sin igual. Los siete ilusionistas más increíbles del mundo derrochando talento. THE ILLUSIONISTS es el espectáculo que ha batido récords de taquilla en todo el mundo y deslumbra al público de todas las edades con una potente mezcla de los actos más extravagantes y sorprendentes que han podido verse en el escenario. **Boletos desde \$42.** Mayor información y venta de boletos 480-965-3434. ASU GAMMAGE: 1200 S. Forest Ave. Tempe, AZ 85287.



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz a Pro Foto & Video

602-434-3210

Capturando tus momentos más felices como profesionales!



# Bienvenido Sheriff Paul Penzone

El sheriff Penzone y el alcalde de Phoenix Greg Stanton junto a Diana Prieto-Bernal, la directora de Arizonalatinos.com quien dijo estar emocionada y feliz de ser testigo del comienzo de una nueva era en el Condado de Maricopa.



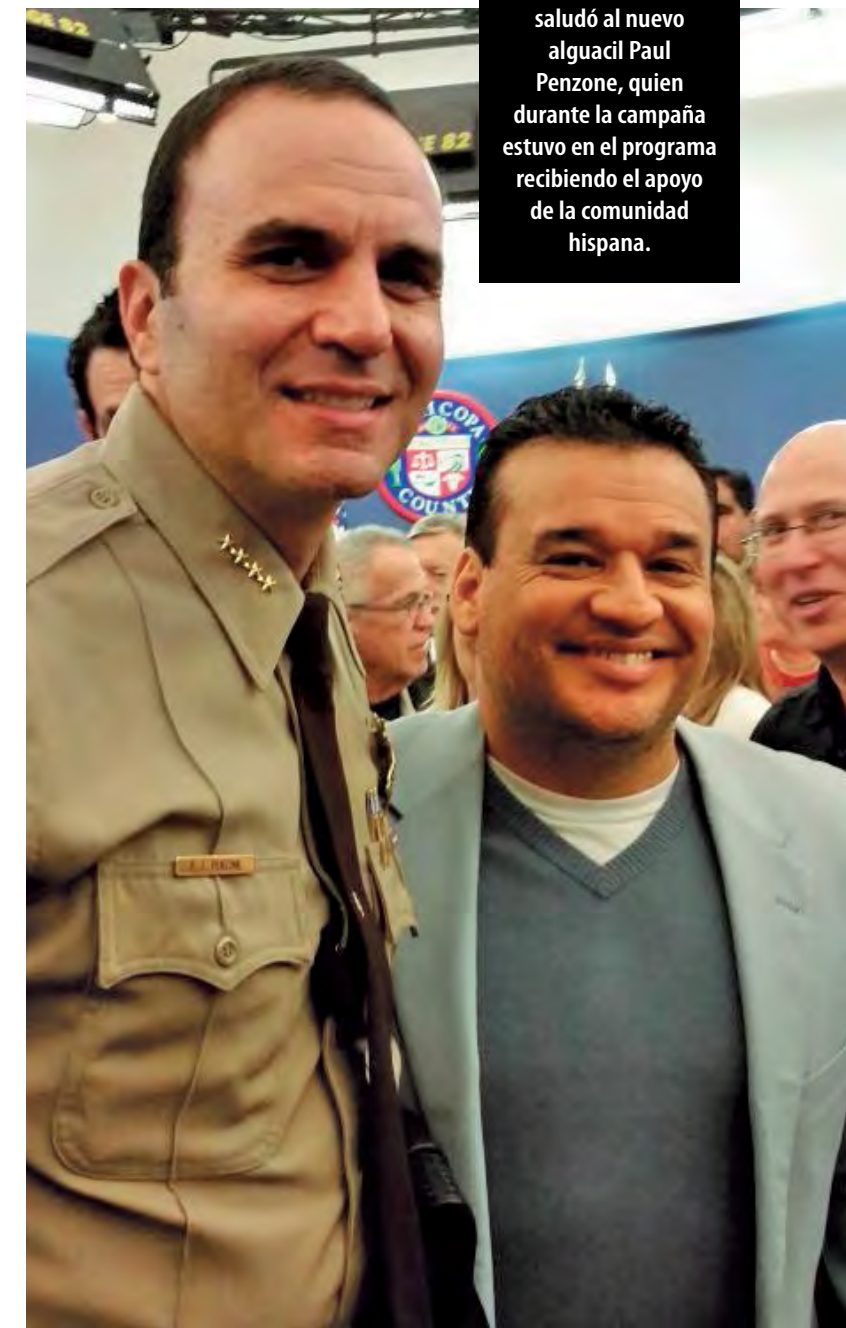
Fueron muchos los funcionarios que tomaron posesión en este comienzo de año, pero todas la miradas recayeron sobre el nuevo Alguacil del Condado de Maricopa, Paul Penzone. Por primera vez se le vio con su uniforme de Sheriff. Todos querían una foto con él para dar fe de la nueva etapa en la historia del condado más poblado de Arizona. Por primera vez en 24 años tiene un nuevo jefe de policía.



Uno de los más felices en los eventos de posesión del nuevo Sheriff fue Manuel "Manny" Torres.



Muy sonriente estuvo el abogado Daniel Ortega quien dijo que Paul Penzone está muy bien calificado. Es honesto y justo. Le importa la gente y es muy profesional. Aseguró que el Condado de Maricopa va a ser mejor con su liderazgo.



Gabriel Villalobos, director de Contacto Total Radio, también saludó al nuevo alguacil Paul Penzone, quien durante la campaña estuvo en el programa recibiendo el apoyo de la comunidad hispana.

¿Ya tienes tu GORRA BLUETOOTH?



## UN REGALO ORIGINAL Y NOVEDOSO

Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.

OFERTA DEL MES  
Sólo **\$22<sup>99</sup>**  
y la entrega es GRATIS\*  
\*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

PERSONALÍZALA!  
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales



QUIERES LA GORRA BLUETOOTH DE CONTACTO TOTAL?  
Cómprala por sólo \$28.99

Ordénalas en [www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)  
O llamando al 602-751-2106

**VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES**

Tenemos diferentes estilos, calidad, precios y marcas originales.

**480-282-3270**  
**602-718-0816**



**Se vende** centro de entretenimiento color café. **602-245-6666.**

**Vendo** trapeadoras, escobas y recogedores. Mi nombre es Marco. **602-315-2415.**

**Se venden** vacas y se regala leche. También sirve para hacer queso. **623-759-9237.**

**Vendo** TV de 42 "SAMSUNG DIGITAL FULL HD 1080p. Tiene control remoto. Trabaja perfectamente. \$ 235 obo. Solo efectivo. Para más información llame o envíe texto al **602-434-3267.**

**Se vende** bicicleta 20 "Huffy Girls cranbrook cruiser por \$40. Dos colores morado y naranja con nuevos neumáticos de pared blanca. Está en excelentes condiciones y es perfecta para cualquier niña. Si está interesado, llame o escriba al **480-776-9951.**

**Se vende** sopladora y máquina para cortar zacate. También 3 botes de pintura a \$10 cada uno. **602-308-9252.**

**Se vende** estufa eléctrica y secadora. A \$60 cada una. Interesados llamar al **480-232-9860.**

**Se venden** gabinetes de cocina de buena madera en perfectas condiciones. Color café claro. Mayor información comunicarse al **602-423-6295.**

**Se venden** artículos de restaurante que se acabó. Mayor información en el **602-718-9941.**

**Se vende** televisor de 60 pulgadas. Incluye el mueble. Todo por \$100. Si le interesa, llámeme al **602-732-8914.**

**Se vende** Camioneta Ford F 150 del año 2006 por el precio de \$4500. Si la quiere, comuníquese conmigo al **602-740-4693.**

**Toyota Tercel** del año 97 a la venta. Es toy pidiendo \$1,650. **602-554-2768.**

**Vendo** sala con mesa de vidrio y también sofá. Cada uno en \$50. Interesados llamar al **602-831-9437.**

**PRODUCTO LOCAL: MIEL PURA, POLEN Y JALEA REAL 100% NATURAL**



Beneficios para su salud.  
2520 N. 16th st. Phx.  
AZ 85006.

**Griselda 602 332 5484**

**Se venden** varios muebles rústicos en muy buenas condiciones. Tengo una banca, una barra y un comedor. Para más información llamar a René al **623-521-2906.**

**Se vende** cooler nuevo por solo \$400. Y un congelador usado por \$60. Si le interesa alguno, favor de llamar al **602-687-9568.**

**Se renta casa** en Puerto Peñasco. Cerca al hotel Peñasco del Sol y a la playa. Pregunte por Olivia. **602-254-1518.**

**Se busca** apartamento para rentar. Dos recámaras. O una casa pequeña. **602-802-5107.**

**Se venden** 6 bicicletas a \$15 cada una. Llamar a Luis al **623-374-4809.**

**Varios artículos en venta.** 3 Ventiladores a 25 c/u, un colchón King size y recámara(375) y una Ford Explorer 2008 \$5800. **602-402-9839.**

**Se venden** gallinas, chivos y borregos de rancho. También huevos rojos y pollos. **602-460-3276.**

**Se renta** casa en la Avenida 15 y Baseline. 3 Recamaras 2 baños. \$900. Y 900 de depósito. **602-717-4313.**

**Se renta casa** de 4 recámaras y 1 1/2 baño. Avenida 61 y Osborn. \$1000. **623-734-2791.**

**Se vende** culumpio para niños por \$80 negociables y secadora eléctrica por \$80. **602-292-5969.** Estoy en Mesa.

**Busco** casa de renta ubicada al sur de Phoenix. De dueño a dueño. Teléfono **602-554-3426.**

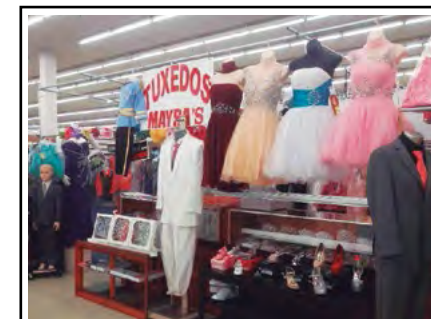
**Se venden** lavadora y secadora por \$500. Interesados llamar al teléfono **623-262-1825.**

**Busco pintura blanca,** buena y barata. **480-809-8030.**

**Se venden** rines 22 para Chevrolet con las llantas incluidas. \$700 negociables. **602-516-5957.**

**Se vende** silla de ruedas eléctrica. \$500. Sólo interesados llamar al teléfono **480-303-9374.**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



**RENTA DE TUXEDOS MAYRAS**

Para toda ocasión PROMS, BODAS, XV AÑOS. Accesorios y paquetes de XV años. Vestidos para dama. Todo lo que necesita para ese día tan especial.

**CENTRO MERCADO LATINO**  
4225 W Indian School Phx AZ 85019  
**602- 435-0558 Ó 480- 352-1932.**

**Vendo** carro SUV Buick 2002. Cojinería en piel. \$3,000. **480-450-5967.**

**Se busca** "trailer" cerrada a muy buen precio. **602-896-7714.**

**Vendo casa** centro Phoenix, 2 & 1. 37 Ave y Roosevelt \$85000. **602-413-5844.**

**Vendo** 2 bocinas en buen estado por \$150. **602-292-5969.**

**Se vende** diablito para levantar motores \$120. **602-422-0156.**

**Vendo estufa.** Por solo \$50. Interesados llamar al **602-318-5872.**

**ANIME SUS FIESTAS O EVENTOS AL RITMO DEL GRUPO FEMENINO ESENCIA**

Tocamos cumbias, norteño. Búscanos en Instagram: @gruposenciaoficial Facebook: Grupo Esencia.

Para contrataciones  
**915-449-7764**  
**con César Pascale**



**EN VENTA**

combo brinca brinca con resbaladilla y alberca de agua, buena condición. Casi nuevo. \$1600 obo. **Más información al 623-210-1809**



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes, Chihuahua.

**Lydia**  
**602 810 6241**

**BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

Se busca barbero y cosmetólogo por la Avenida 67 y Bethany Home. Interesados llamar al **623-204-4839**.

Café Rio ofrece empleo de tiempo completo como asistente de manager. Interesados aplicar en [www.caferio.com/careers/apply/team-member](http://www.caferio.com/careers/apply/team-member).

Restaurant Japonés contratando chef de sushi. Estamos buscando un experto sushi chef, debe tener al menos 3 años de experiencia. Tiempo parcial. Compensación por hora basada en la experiencia y habilidad. Llame al **623 806 3552** para programar la cita para la entrevista.

**DANNY'S TIRE SHOP**  
MECÁNICA EN GENERAL

- Suspensión • Alineación
- Tune ups • Frenos y mucho más.

**2529 E McDowell Rd.  
Phoenix - AZ 85008**

**602-275-9315**

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ**

**SERVICIO A DOMICILIO**  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Se busca mecánico con experiencia. Tiempo completo. El salario será negociado dependiendo de la experiencia y nivel de habilidad. Para saber los requisitos y aplicar por favor comuníquese con Alfred al **(602) 526-1227**.

**Handyman con experiencia en:** Pintura, "drywall", textura, estuco, plomería, carpintería, baldosa, acabados en concreto, pisos laminados y de madera y más. **623-225-5140**.

**Palafox Carpet Cleaning.** Servicio profesional de limpieza de alfombras, impieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406**.

La compañía  
**ALL CLEANING SERVICES**  
está buscando personal para limpieza de casas 480-528-9422. Preferiblemente que vivan en las áreas de Mesa, Gilbert o Chandler. Las personas interesadas pueden llamar al **480-204-1131**

**ALL Cleaning Services LLC.**  
Commercial & Residential

Se ofrece servicio de decoración para sus eventos. Bodas, Quinceañeras, bautizos, cumpleaños, babyshowers y más. Centros de mesa, mesa de honor, pastel, regalos. Pregunte por el paquete completo. **602-423-6295**.

Se ofrece trabajo para costurera en Mesa. **480-273-1342**.

**Cuido niños.** Más de 20 años de experiencia. Profesional. Certificado y referencias. Áreas de Gilbert, Chandler y Mesa. **818- 880-7430**.

**¿Recibió una infracción de tránsito?** Asista a la escuela de tráfico y evite puntos en su récord de manejo. Llámeme antes de pagar la multa. Clases en inglés y español. **602-283-5677**.

**Costurera / Alteraciones.** Se hacen alteraciones y bastillas a vestidos, faldas, pantalones y sacos. Arreglamos todo tipo de ropa. Excelentes precios. **602-754-0641**.

**Plomero a su servicio.** Destapo, tinas, toillettes, cocinas. Arreglo/reemplazo, boilers, llaves de cocinas, lavamanos. Experiencia, calidad y servicio. **480-559-2062**.

**Si se descompuso** su VCR, DVD, Stereo, televisión o cámara de video, yo los puedo reparar. Soy Polo. Estaré esperando su llamada **(623) 204 9648**.

**Reparaciones y construcciones** pequeñas o grandes en casas o negocios. Tile, electricidad, plomería, drywall, carpintería, techos, etc. 30 años de experiencia. Precios módicos. Oscar **602-486- 4483**.

**¿Tiene problemas de Calefacción?** Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480)297-2738**.

**Ofrezco mis servicios de herrería.** Puertas de seguridad, ventanas, reparaciones de trailas para jardineros y más. Si me necesita llámeme **602-814-2084**.

**Siempre que piense** en su puerta de garaje piense en JG Garage Doors! En todo el Valle del sol y con los mejores precios. Mantenimiento, Servicio, Reparación, puertas nuevas para todos los presupuestos. JG Garage Doors le brinda la mejor asesoría **(480) 650- 5936**.

**Hay trabajo, ¡hay trabajo!** Restaurante mexicano ubicado en Mesa está buscando meseras con experiencia. Preferiblemente que sean bilingües. Las interesadas pueden llamar al teléfono **(480) 615-5820** y preguntar por Martín.

**ISMAR AUTO GLASS**  
•Parabrisas •Ventanas •Reparación de Elevadores y más

**602-545-4059** **SERVICIO A DOMICILIO**

**Reparación profesional automotriz. Problemas eléctricos y mecánicos. Mantenimiento preventivo y correctivo.**

Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

**RAFAEL GARCÍA. 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208**

**Tapicería Landín.** Servicio especializado de tapicería para carros, motos, barcos y hasta los muebles de su casa o de su negocio. **Pregunte por los especiales para los clientes de la revista Contacto Total.** Van Buren y calle 13 en Phoenix. **Llame para un presupuesto gratis al teléfono (602) 505-6819.**

**Fotografía y video para todas las ocasiones.** Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, Graduaciones, Eventos y lo que usted necesite. **Luz A Pro foto y video** tiene los mejores precios y el servicio profesional de la más alta calidad. Llame ahora. ¡Haga su presupuesto y compare! **(602) 434-3210**.



**SOBADORA ATENDIENDOLE**

- \* Empachos \* Matriz \* Mollera \* Estrés
- \* Anginas \* Torceduras \* Dolor de cuello
- \* Cintura \*Nervio Ciático \* Tendones

Llamar al **602 621 9419**

**BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

¿No te ha llegado tu reembolso de tus TAXES impuestos?  
¿Le debes al IRS y no sabes qué hacer?



**TENEMOS MÁS DE 15 AÑOS AYUDANDO A NUESTRA GENTE**  
Hablamos tu idioma, te entendemos.  
Te cuidamos tus impuestos como familia.  
**623-245-2424**

OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX  
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

**WEST PHOENIX**  
OFICINA  
PRINCIPAL  
5820 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85031  
623-245-2424

**MESA 1**  
444 W. Main St. Suite 3  
Mesa, AZ 85201  
480-464-0101

**MESA 2**  
1116 S Stapley Rd.  
Suite 105  
Mesa, AZ 85205  
480-464-1414

**NORTH EAST DE PHOENIX**  
2819 N. 24TH St.  
Phoenix, AZ 85008  
602-224-0111

**SOUTH**  
925 W Southern Ave.  
Suite 122  
Phoenix, AZ 85041  
602-305-9700

**EAST DE PHOENIX**  
1811 N. 24TH St.  
Suite H  
Phoenix, AZ 85008  
602-275-8989

**WEST**  
3223 W Indian School,  
Suite 104  
Mesa, AZ 85205  
602-274-2525

**GLENDALE**  
6742 W Camelback Rd.  
Glendale, AZ 85033  
623-873-3838

**OFICINA NUEVA**  
3445 W Glendale Ave.  
Suite 8  
Glendale, AZ 85051  
602-249-7777

## Perdidos y Encontrados

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró... ¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN

### PERDIDOS

#### BUSCO MI LORO AFRICANO

Mi loro 'Kwaku' desapareció cerca de la calle 7 y Maryland Avenue en Phoenix. Es un loro gris con una cola roja brillante y pico negro. Tiene aproximadamente 13 pulgadas de largo. Estoy ofreciendo una recompensa de \$1000. Y una recompensa menor a cualquier información útil. Llámeme o envíeme un mensaje si lo ha visto o escuchado.

**602-718-2339**



**Perdido teléfono celular de Samsung.** Mi Samsung se desapareció desde el 26 de diciembre por la avenida 83 Ave y Union hills. Tiene un protector pesado y contiene fotos y videos de mi familia. No tengo copias de seguridad y no puedo comprar un nuevo teléfono. Así que por favor, si usted lo encuentra, llamar o enviar texto al **623-293-7152**. Ofrezco recompensa.

**Perdí sobre** con documentos muy importantes. La tarjeta del seguro social y el acta de nacimiento a nombre de Faustini de Mesa estaban en el sobre que perdí el 16 de diciembre en el Walmart ubicado en la Avenida 51 e Indian School. Si usted lo encontró por favor póngase en contacto al **602-272-3363**. Gracias.

**Cachorro desaparecido** en Gilbert. El perrito de la raza Pug se perdió por la Baseline entre Lindsay y Gilbert,

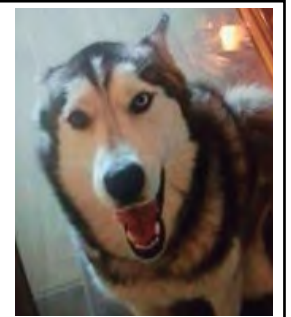
es color piel y tiene pocos meses. Era el regalo de Navidad para los niños. Si Usted lo ha visto por favor regréselo a su hogar. **480-406-1688** ext. 480.

**Llaves de auto perdidas.** Perdí mis llaves por el 17 entre Dunlap y Bethany. Son las llaves de un Nissan y tienen forma ovalada y alarma. Si las encontré por favor llamar al **469-508-5785**.

#### HUSKY PERDIDO...

Se busca desesperadamente a esta perrita gris con blanco llamada Lilly. Se ofrece recompensa de \$ 400. Ella desapareció el 4 de noviembre en Deer Valley Shopping Center. Esta esterilizada y llevaba etiquetas y correa. Por favor si sabe algo o la ha visto, llame.

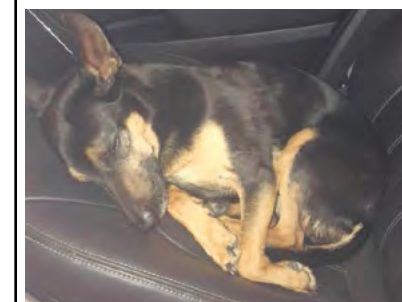
**(602) 739-0432**



### ENCONTRADOS

**Pájaro doméstico.** Encontré un pájaro doméstico por el área del hospital de los niños. Thomas y Calle 16. Si es suyo, llamar al **602-391-4863**.

#### PERRO ENCONTRADO EN MESA



Hembra color negro / marrón. Parece que es joven. Mezcla de German Shepard. Fue hallada en 24 St. e Inglewood St. en Mesa. No tenía etiquetas ni collar. Las orejas y la cola sin recortar.

**480-840-5585**

#### DRONE ENCONTRADO

Encontré un drone en el techo de un edificio en el que trabajo. Para reclamarlo, necesitará traer su controlador y demostrar que está conectado con este drone. Si es suyo puede llamarme al

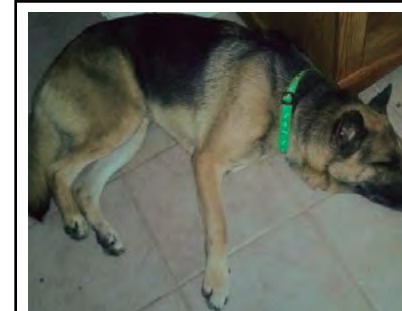
**480- 861-2516**



#### ENCONTRADO

Este perro de pelo negro y claro fue encontrado el 28 de diciembre por la Ocotillo y la Arizona Ave. No está castrado y no tenía un chip o collar. Si lo reconoce comuníquese conmigo.

**480- 349-1650, ext 480.**



Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

## MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



REFRESCANTES BEBIDAS



DELICIOSOS POSTRES



COCHINITA PIBIL



### ENTREGA A DOMICILIO GRATIS SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480-615-5820**  
Fax 480-615-5829

Venga a nuestro restaurante, presente la revista con este aviso y obtenga el

# 10% DE DESCUENTO en su cuenta total

VÁLIDO UN AVISO POR CUENTA



# ¿?

## Pensando en comprar vivienda

Llámemme y le ayudo a conseguir el préstamo

- AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- COSTOS COMPETITIVOS
- MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN



**ESTAMOS CONTRATANDO**



DIFERENTES OPCIONES PARA USTED

## Juan Raúl Fimbres

### 480-593-6193

Prestamista de Hipotecas | [jfimbres@alliancehomeloans.com](mailto:jfimbres@alliancehomeloans.com)  
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193  
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048  
Aplique on line en: [alliancehomeloans.com/jfimbres](http://alliancehomeloans.com/jfimbres)







# AZ DENTAL

**FAMILY DENTISTRY & COSMETIC**

Trae *SuperEspeciales* para que usted tenga la sonrisa que siempre ha soñado!



**CONSULTA, EXAMEN Y RADIOGRAFÍAS GRATIS**



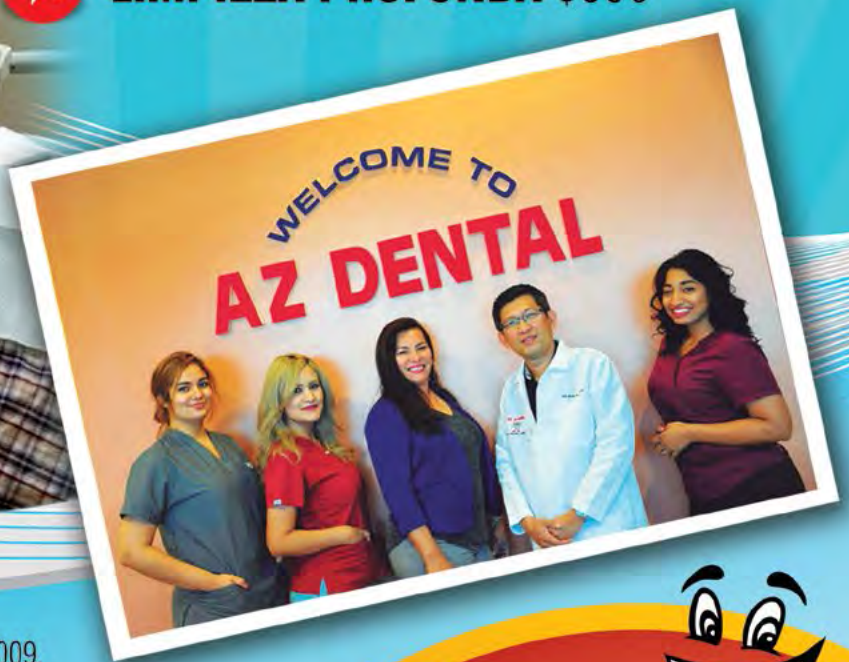
**CORONAS DE PORCELANA \$500**



**ENDODONCIAS POR SÓLO \$500 - \$600**



**LIMPIEZA PROFUNDA \$350**



**PHOENIX:** 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

**602-455-0505**

**WEST PHOENIX:** 9014 W.Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

**623-872-9117**



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA OBTENER LOS ESPECIALES